



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузовСовместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов
МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных
грузов о работе его осенней сессии 2013 года¹,**

состоявшейся в Женеве 17–27 сентября 2013 года

Добавление²**Приложение I****Доклад Рабочей группы по цистернам**

1. Рабочая группа по цистернам провела свое совещание 23–25 сентября 2013 года в Женеве под председательством г-на Арне Бейла (Соединенное Королевство) на основе соответствующего мандата, предоставленного Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Обязанности секретаря исполнял г-н Микаэль Богерт (Бельгия). Соответствующие документы были представлены на пленарной сессии и переданы для рассмотрения Рабочей группе.

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013-B/Add.1.



2. Рабочая группа по цистернам, состоящая из 26 экспертов от 12 стран и 5 неправительственных организаций, рассмотрела следующие официальные и неофициальные документы:

Документы:

- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/36 (Франция)
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/38 (Франция)
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/39 (ЕКПТ)
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/41 (ЕАСНГ)
- ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/48 (МСАГВ)

Неофициальные документы:

- INF.20 (Бельгия)
- INF.29 (Нидерланды)
- INF.30 (Нидерланды)
- INF.37 (Норвегия)
- INF.40 (Дания)
- INF.41 (МСАГВ)
- INF.56 (ЕАПГ)

Пункт 1: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/36 (Франция) – Вакуумные цистерны для отходов

3. Рабочая группа подробно рассмотрела это предложение; в ходе его обсуждения немецкие изготовители выступили с презентацией по национальной практике применения вакуумных цистерн для отходов. Было подчеркнуто, что положения пункта 6.10.3.8 также содержатся в пункте 6.8.2.2.3 и что оба этих пункта были изменены в ходе последней сессии Рабочей группы. Были определены три варианта обеспечения безопасности при эксплуатации предусмотренных в главе 6.10 цистерн для легковоспламеняющихся жидкостей: использование водоструйных насосов или насосов, предусмотренных так называемыми директивами АТЕХ; использование пламегасителей; использование цистерн, устойчивых к ударному давлению взрыва. Были рассмотрены потенциальные риски всех вариантов; при этом было уточнено, что использование пламегасителей не предотвращает всех рисков (пламегасители часто снимаются для избежания закупоривания; может происходить отсоединение металлических частей внутри цистерн и т.д.), равно как и использование цистерн, устойчивых к ударному давлению взрыва. В случае использования последних, особенно во время начала наполнения и в конце опорожнения (когда цистерна и всасывающий трубопровод не заполнены жидкостью), возникает риск прохождения пламени и взрыва, что можно, однако, предотвратить с помощью операционных мер (например, создания вакуума внутри цистерны и быстрого прекращения работы насоса в целях начала всасывания; использования инертных газов и т.д.).

4. Представитель Германии согласился подготовить предложение к следующей сессии на основе содержащегося в презентации возможного решения, которое заключается в том, чтобы задействовать операционные меры при использовании устойчивых к ударному давлению взрыва цистерн для легковоспламеняющихся жидкостей. Презентация размещена на веб-сайте ЕЭК ООН в качестве приложения к документу INF.60.

Пункт 2: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/38 (Франция) – Цистерны для перевозки сжиженного природного газа (СПГ)

5. Рабочая группа поддержала толкование, изложенное Францией в документе 2013/38, о том, что в настоящее время для перевозки СПГ должны изготавливаться только сосуды с вакуумной изоляцией в соответствии со стандартами, на которые сделаны ссылки в подразделе 6.8.2.6 ДОПОГ. Рабочая группа подтвердила, что вещество под № ООН 1972 упоминается в части 1 стандарта EN 13530 и не упоминается в части 1 стандарта EN 14398. Было также сделано пояснение о том, что сосуды без вакуумной изоляции, которые изготавливались до обязательного вступления в силу этих соответствующих стандартов, по-прежнему существуют и охватываются переходными мерами.

6. Дальнейший анализ показал, что в настоящее время в пункте 6.8.2.6.1 указана часть 2 стандарта EN 14398, а таблица 1 этого стандарта исключена. Что касается сферы охвата стандарта EN 14398-2, делается ссылка на часть 1 этого же стандарта, таблица 1 которой содержит применяемые вещества. Между тем таблица 1 части 2 этого стандарта касается круглости цистерн, и Рабочая группа не поняла, почему эта часть стандарта была исключена. Было решено поставить этот вопрос перед Рабочей группой по стандартам на ее следующей сессии и по результатам предложить WP.15 поправку для уточнения этого вопроса (стандарт, на который сделана ссылка только в ДОПОГ).

Предложение

7. Совместному совещанию предлагается посредством соответствующего упоминания в докладе Совместного совещания подтвердить толкование Рабочей группы по цистернам о том, что цистерны для перевозки СПГ, изготовленные после даты обязательного вступления в силу стандартов в соответствующих правилах, должны иметь вакуумную изоляцию.

Пункт 3: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/39 (ЕКПТ) – Устройства для добавления присадок на цистернах

8. Рабочая группа еще раз изучила текст, предложенный ЕКПТ, в частности добавления и изменения, включенные на основе замечаний WP.15 и ряда делегаций. В конечном итоге текст был в значительной мере переработан и упрощен; внесенные изменения касались:

- продолжения использования существующих устройств для добавления присадок с одобрения компетентных органов – соответствует существующим положениям, касающимся MEMU;
- уточнения толщины стенки средств удержания в случае двойных стенок – соответствует цистернам с двойными стенками;
- исключения требования о включении существующих устройств для добавления присадок в утверждения типа цистерн, поскольку этот вопрос достаточным образом охвачен в новом пункте 6.8.2.3.4;
- исключения требования о нанесении маркировки и знаков на средства удержания;
- изменения давления для испытания на герметичность с 0,3 бар до 0,2 бар – соответствует требованиям в плане герметичности для цистерн.

9. Рабочая группа поддержала переработанный текст и предложила представить его Совместному совещанию для одобрения и WP.15 для принятия (только ДОПОГ). Предлагаемый текст воспроизведен ниже; ввиду значительной переработки и изменения очередности пунктов не представляется возможным отразить внесенные изменения.

Предложение

10. Изменить текст в конце пункта а) определения термина "Сервисное оборудование" в разделе 1.2.1 следующим образом:

"... нагревательные и теплоизоляционные устройства и устройства для добавления присадок, а также измерительные приборы;".

11. Добавить в раздел 1.6.3 следующее новое переходное положение:

"1.6.3.x Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, предназначенные для перевозки № ООН 1202, 1203, 1223, 3475 и авиационного топлива, отнесенного к № ООН 1268 или 1863, и оснащенные устройствами для добавления присадок, сконструированными и изготовленными до 1 июля 2015 года в соответствии с положениями национального законодательства, но не соответствующими требованиям к изготовлению и утверждению специального положения XYZ, применяемого с 1 января 2015 года, могут по-прежнему эксплуатироваться с одобрения компетентных органов стран, в которых они эксплуатируются".

12. Для № ООН 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475 добавить XYZ в колонку 6 таблицы А главы 3.2.

13. Включить в раздел 3.3.1 новое специальное положение XYZ следующего содержания:

"XYZ Когда вещества, отнесенные к этой позиции, перевозятся во встроенных цистернах (автоцистернах) или съемных цистернах, данные цистерны могут быть оснащены устройствами для добавления присадок.

Устройства для добавления присадок:

- являются частью сервисного оборудования для добавления присадок под № ООН 1202, 1993, группа упаковки III, 3082 или неопасных грузов во время слива цистерны;
- состоят из таких элементов, как соединительные патрубки и шланги, запорные устройства, насосы и дозирующие устройства, которые стационарно соединены со сливными устройствами сервисного оборудования цистерны;
- включают средства удержания, которые являются составной частью корпуса цистерны или стационарно установлены на цистерне или автоцистерне с внешней стороны.

В качестве альтернативы устройства для добавления присадок могут быть оснащены соединителями для присоединения тары. В этом случае сама тара не считается частью устройства для добавления присадок.

В зависимости от конфигурации к ним предъявляются следующие требования:

- а) Изготовление средств удержания:
- i) если средства удержания являются составной частью корпуса (например, секции цистерны), они должны отвечать соответствующим положениям главы 6.8;
 - ii) если средства удержания стационарно установлены на цистерне или автоцистерне с внешней стороны, они не подпадают под действие положений ДОПОГ, касающихся изготовления, при условии, что они отвечают следующим требованиям:

Они должны быть изготовлены из металлического материала и соответствовать следующим минимальным требованиям в отношении толщины стенки:

<i>Материал</i>	<i>Минимальная толщина стенки*</i>
Аустенитные нержавеющие стали	2,5 мм
Прочие стали	3 мм
Алюминиевые сплавы	4 мм
Алюминий чистотой 99,80%	6 мм

* В случае средств удержания с двойными стенками совокупная толщина наружной металлической стенки и внутренней металлической стенки должна соответствовать предписанным значениям толщины стенки.

Сварочные работы должны выполняться в соответствии с пунктом 6.8.2.1.23;

- iii) тара, присоединяемая к устройству для добавления присадок, должна быть металлической тарой, отвечающей соответствующим требованиям главы 6.1 в отношении изготовления, применимым для соответствующих присадок.

б) Утверждение цистерн

В отношении цистерн, которые оснащены устройствами для добавления присадок или которые предполагается оснастить ими, если устройство для добавления присадок не указано в первоначальном официальном утверждении типа цистерны, применяются положения пункта 6.8.2.3.4.

с) Использование средств удержания и устройств для добавления присадок:

- i) в случае подпункта а) i) выше никаких дополнительных требований не предъявляется;
- ii) в случае подпункта а) ii) общая вместимость средств удержания не должна превышать 400 литров на транспортное средство;
- iii) в случае подпункта а) iii) выше положения пункта 7.5.7.5 и раздела 8.3.3 не применяются. Тара может присоединяться к

устройству для добавления присадок только при сливе цистерны. Во время перевозки затворы и соединители должны быть герметично закрыты.

d) Испытания устройств для добавления присадок

К устройствам для добавления присадок применяются положения подраздела 6.8.2.4. Однако в случае подпункта а) ii) выше в ходе первоначальных, промежуточных или периодических проверок цистерны средства удержания устройства для добавления присадок должны подвергаться только внешнему осмотру и испытанию на герметичность. Испытание на герметичность должно проводиться с применением испытательного давления не менее 0,2 бар.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае тары, описываемой в подпункте а) iii) выше, применяются соответствующие положения ДОПОГ.

e) Транспортный документ

В транспортный документ на соответствующую присадку необходимо включать только информацию, требуемую в соответствии с подпунктами а)–d) пункта 5.4.1.1.1. В транспортном документе должна быть сделана также следующая запись "Специальное положение XYZ".

f) Подготовка экипажа транспортного средства

Для перевозки присадок не требуется отдельная подготовка экипажа транспортного средства в соответствии с разделом 8.2.1.

g) Размещение информационных табло или маркировки

Наличие устройства для добавления присадок или содержащихся в нем присадок не влияет на размещение информационных табло или маркировки на встроенной цистерне (автоцистерне) или съемной цистерне для перевозки веществ под этой позицией в соответствии с главой 5.3."

14. Существующее ПРИМЕЧАНИЕ под заголовком главы 6.8 становится ПРИМЕЧАНИЕМ 1. Добавить новое ПРИМЕЧАНИЕ 2 следующего содержания:

"ПРИМЕЧАНИЕ 2: В отношении встроенных цистерн (автоцистерн) и съемных цистерн, оснащенных устройствами для добавления присадок, см. специальное положение XYZ".

Пункт 4: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/41 (ЕАСНГ) – Периодическая проверка автоцистерн для перевозки СНГ

ПРИМЕЧАНИЕ: Были отмечены переводческие расхождения между текстами документа 2013/41 на английском, французском и немецком языках. В качестве основы для обсуждения был взят текст данного предложения из английской языковой версии.

15. Рабочая группа подробно обсудила предложение ЕАСНГ, которое было в принципе поддержано большинством членов Рабочей группы. Ряд экспертов придерживались мнения о том, что методы неразрушающего контроля (НРК) позволяют выявить определенные дефекты, которые обычно не выявляются при

проведении гидравлического испытания и могут использоваться в качестве альтернативы последнему. Однако некоторые эксперты сочли, что эти методы являются не заменяющими существующие испытания, а скорее дополняющими их, поскольку методы НРК не позволяют испытывать сопротивление цистерны в целом. По итогам обсуждения, касавшегося вопроса о распространении предложенного альтернативного испытания на другие вещества или цистерны (например, вагоны-цистерны и т.д.), большинство участников сочли, что лучше всего было бы начать с конкретного случая СНГ, перевозимого в автоцистернах из углеродистой стали, поскольку для этого случая отрасль обладает достаточным опытом, а также были разработаны соответствующие стандарты (например, EN 12493). Вопрос о распространении на другие газы и цистерны следует рассмотреть на более позднем этапе. Ценный вклад в работу в целом может внести опыт, накопленный в других отраслях (например, в сфере промышленных газов, сосудов статического давления и т.д.).

16. Был достигнут консенсус относительно того, что данное предложение требует дальнейшей доработки, необходимой для учета по крайней мере следующих вопросов:

- Какие типы дефектов выявляются при использовании различных методов НРК? Упомянутые методы НРК не являются равнозначными с точки зрения выявления одних и тех же типов дефектов (например, коррозии, эрозии, усталостных трещин, дефектов сварки и т.д.).
- Какие навыки требуются для использования этих методов (см. ТТ8)? Кто будет считаться компетентным для проведения такого испытания?
- Какие методы НРК могут использоваться для проведения тех или иных осмотров (например, допускается ли также использование акустической эмиссии и т.д.)?
- Как определяется прочность крышек лазов, креплений на болтах и фланцев?
- Применяются ли методы НРК также к трубопроводам цистерн и т.д.?
- Ссылки на стандарты следует делать с указанием дат (например, EN 12493:2008 + A1:2012).

17. Рабочая группа одобрила эту работу в принципе и предложила ЕАСНГ учесть итоги обсуждения и представить пересмотренное предложение на следующей сессии.

**Пункт 5: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/48 (МСАГВ) –
Согласование процедур утверждения и проверки цистерн,
предназначенных для перевозки веществ класса 2, и цистерн,
предназначенных для перевозки веществ классов 3–9 + INF.40
(Дания) + INF.41 (МСАГВ)**

18. Рабочая группа отметила большой объем работы, проделанной МСАГВ в ходе подготовки этого предложения, и выразила принципиальную поддержку рамкам, лежащим в основе этого подхода, который заключается в согласовании процедур, применяемых для цистерн, предназначенных для перевозки веществ других классов, с процедурами, применяемыми для цистерн, предназначенных для перевозки веществ класса 2; однако Рабочая группа сочла, что на данном этапе это предложение является преждевременным. Ряд делегаций выразили

мнение о том, что действующие национальные требования или схемы аккредитации, применяемые в отношении проверяющих органов, которые работают с цистернами, предназначенными для перевозки веществ других классов (кроме класса 2), не соответствуют этому предложению.

19. Основная принципиальная дискуссия развернулась вокруг нового предложенного пункта 6.8.2.4.6, который разрешал бы компетентному органу или признанному органу одного государства-участника/одной договаривающейся стороны свободно осуществлять свою деятельность на территории любого другого государства-участника/любой другой договаривающейся стороны, оставаясь при этом подчиненным органу, предоставляющему официальное утверждение типа. Это отменяло бы принцип территориальности для всех цистерн МПОГ/ДОПОГ. Этот принцип уже частично признается в МПОГ, которое содержит, в отличие от ДОПОГ, положения, предусматривающие возможность работы утвержденных национальных экспертов на территории других стран.

20. Рабочая группа выразила обеспокоенность в связи с тем, что принципы директивы 2010/35/EU (TPED), применяемой в ЕС, не могут быть просто распространены на цистерны, предназначенные для перевозки веществ других классов (кроме класса 2) в контексте МПОГ/ДОПОГ, поскольку не существует всеобъемлющей административной структуры или правил в области надзора за рынком, которые охватывали бы все государства-члены/договаривающиеся стороны. Ряд экспертов придерживались мнения о том, что МПОГ/ДОПОГ предназначены для облегчения международных перевозок, а вопросы, связанные с коммерциализацией, выходят за рамки их применения. Ряд участников сочли, что этот вопрос следует сначала решить на уровне Европейской комиссии, с тем чтобы определить, можно ли расширить сферу охвата действующих директив TPED или TDG или может быть предусмотрена новая директива.

Предложение

21. Рабочая группа предлагает Совместному совещанию сначала провести принципиальное обсуждение по этому вопросу, с тем чтобы дать четкое указание МСАГВ и Рабочей группе относительно того, как продолжать эту работу.

Пункт 6: Неофициальный документ INF.20 (Бельгия) – Степень наполнения для веществ, опасных для окружающей среды – изменение пункта 4.3.2.2.1

22. Рабочая группа рассмотрела предложение Бельгии и признала, что действительно отсутствуют положения, касающиеся как степени наполнения для жидкостей, опасных для окружающей среды (№ ООН 3082), так и веществ, которые характеризуются опасностью для окружающей среды в качестве дополнительного вида опасности. Было подтверждено, что предложенная формулировка обеспечила бы сохранение текущих значений степени наполнения для легковоспламеняющихся жидкостей, которые характеризуются опасностью для окружающей среды только в качестве дополнительного вида опасности, и что такие же условия будут соблюдаться при работе с веществами под № ООН 3082. После обсуждения Рабочая группа согласилась включить редакционную поправку в подпункт с) и передать текст Совместному совещанию для принятия.

Предложение

23. Изменить пункт 4.3.2.2.1 следующим образом (новый текст выделен подчеркиванием):

4.3.2.2.1 Указанные ниже значения степени наполнения не должны превышать в случае цистерн, предназначенных для перевозки жидкостей при температуре окружающей среды:

а) для легковоспламеняющихся веществ **и/или веществ, опасных для окружающей среды**, без дополнительных видов опасности (как, например, токсичность или коррозионная активность), перевозимых в цистернах с дыхательным устройством или предохранительными клапанами (даже в том случае, если перед ними установлена разрывная мембрана):

$$\text{степень наполнения} = \frac{100}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости ;}$$

б) для токсичных или коррозионных веществ (легковоспламеняющихся **и/или опасных для окружающей среды** или не являющихся таковыми), перевозимых в цистернах с дыхательным устройством или предохранительными клапанами (даже в том случае, если перед ними установлена разрывная мембрана):

$$\text{степень наполнения} = \frac{98}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости ;}$$

с) для легковоспламеняющихся веществ **и/или веществ, опасных для окружающей среды**, и слаботоксичных или слабокоррозионных веществ (легковоспламеняющихся **и/или опасных для окружающей среды** или не являющихся таковыми), перевозимых в герметически закрытых цистернах без предохранительного устройства:

$$\text{степень наполнения} = \frac{97}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости ;}$$

д) для сильнотоксичных, токсичных, сильнокоррозионных или коррозионных веществ (легковоспламеняющихся **и/или опасных для окружающей среды** или не являющихся таковыми), перевозимых в герметически закрытых цистернах без предохранительного устройства:

$$\text{степень наполнения} = \frac{95}{1 + \alpha (50 - t_F)} \% \text{ вместимости ;}$$

**Пункт 7: Неофициальный документ INF.29 (Нидерланды) –
Толкование, касающееся использования сухоразъемных
соединений в связи с пунктом 6.8.2.2.2**

24. Рабочая группа рассмотрела документ, представленный Нидерландами, и напомнила о том, что в прошлом на основе вопроса, поднятого Австрией, был дан положительный совет в отношении использования сухоразъемных соединений. Рабочая группа подтвердила, что использование сухоразъемных соединений допустимо с технической точки зрения в качестве второго или третьего затвора из последовательно расположенных затворов в соответствии с пунктом 6.8.2.2.2. Конструкция этого разъема такова, что штекер на цистерне всегда закрыт, если он не соединен с соответствующим ему гнездом; таким образом, было сочтено, что требования пункта 6.8.2.2.2 соблюдены. Было отмечено, что некоторые из этих соединений утверждены в соответствии со стандартом EN 14432. Рабочая группа признала, что существующая формулировка могла бы быть улучшена, с тем чтобы более подробно определить эти виды соединений, и предложила заинтересованным сторонам представить соответствующее предложение на одной из последующих сессий, если они сочтут это необходимым.

**Пункт 8: Неофициальный документ INF.30 (Нидерланды) –
Использование материалов, устойчивых к воздействию
химических продуктов, в качестве защитной облицовки
внутренней поверхности цистерн**

25. Рабочая группа рассмотрела документ, представленный Нидерландами, в котором содержится подробная информация об инциденте, произошедшем с алюминиевой цистерной, оборудованной защитной облицовкой. Ряд экспертов пояснили, что в их странах действуют национальные правила, не допускающие использования алюминия в качестве конструкционного материала корпусов цистерн, которые должны быть снабжены защитной облицовкой. Было напомнено, что для этого конкретного вопроса особую актуальность имеют положения пунктов 6.8.2.1.9 и 6.8.2.1.24. Рабочая группа поддержала предложение Нидерландов подробно осветить этот вопрос в соответствующих правилах, и было рассмотрено несколько возможных вариантов:

- положение общего характера, исключающее использование алюминия, что в настоящее время практикуется в ряде стран;
- новое положение ТС или дополнительная формулировка о том, что материал корпуса должен также обеспечивать определенный минимальный уровень сопротивления воздействию определенных веществ;
- общее требование в отношении характеристик материалов корпуса;
- дополнительные положения в соответствии с ТТ2 для брома.

26. Эксперту от Нидерландов было предложено подготовить соответствующее предложение к следующей сессии с учетом полученных замечаний и предложенных альтернатив.

Пункт 9: Неофициальный документ INF.56 (ЕАПГ) – Время удержания при перевозке охлажденных сжиженных газов

27. Рабочая группа напомнила о двух элементах деятельности, предложенных на предыдущей сессии, и поблагодарила ЕАПГ за проделанную работу и предложение, содержащееся в их представленном с опозданием неофициальном документе. Были затронуты следующие вопросы:

□ анализ операционных мер, направленных на предотвращение преждевременного срабатывания устройства для сброса давления, в увязке с методической документацией, разработанной отраслью в справочных целях;

- была проведена оценка методов расчета, содержащихся в стандартах ISO 21014:2006 и EN 12213:1999, и был сделан вывод о том, что они могут обеспечить приемлемый метод для определения фактического времени удержания.

Рабочая группа одобрила подход ЕАПГ, но признала, что положения, касающиеся переносных цистерн ООН, следует обсудить в рамках Подкомитета экспертов ООН, и предложила сначала достичь согласия в отношении цистерн МПОГ/ДОПОГ в рамках глав 4.3 и 6.8. Ряд экспертов также поинтересовались, почему визуальные методы определения времени удержания (графически или с использованием справочных таблиц) больше не отражены в предложении.

28. Заручившись поддержкой Рабочей группы, ЕАПГ предложила продолжить свою работу, в том числе разработку документа, содержащего руководящие указания ЕАПГ, и подтвердила, что на следующей сессии она представит соответствующее предложение, учитывающее замечания Рабочей группы, а также предложила заинтересованным сторонам передать ей письменные замечания.

Пункт 10: Неофициальный документ INF.37 (Норвегия) – Использование позиций с № ООН 1965 или № ООН 1978 для перевозки СНГ в цистернах

29. Рабочая группа сочла, что новое определение СНГ подразумевает, что вещество под № ООН 1965 является наиболее подходящей позицией для использования в случае, описанном в документе INF.37. Что касается различий в уровнях испытательного давления между № ООН 1978 (23 бар) и № ООН 1965, Смесь С (27 бар), то было предложено, что выходом для Норвегии было бы принять национальную норму, разрешающую использование цистерн, испытанных при давлении в 23 бар, для национальных перевозок вещества под № ООН 1965, Смесь С, и стремиться к заключению многостороннего соглашения о международной перевозке с соседними странами. Было отмечено, что пункт 1.4 приложения I директивы 2008/68/ЕС также разрешает государствам-членам сохранять национальные положения, касающиеся исходной температуры для перевозки сжиженных газов.

Пункт 11: День памяти

30. Рабочая группа выражает глубокое сожаление в связи с уходом из жизни двух уважаемых экспертов за период со времени проведения предыдущей сессии. Г-н Поль де Эртфельт, представлявший проверяющий орган "Апрагаз",

принимал участие в работе Рабочей группы на протяжении многих лет в качестве почетного члена делегации Бельгии. Г-жа Арлетт Сиверт, представлявшая МАИАКП, на протяжении более 20 лет трудилась над разработкой стандартов как в рамках этой группы, так и в сотрудничестве со своими коллегами по всей Европе.

Рабочая группа просит Совместное совещание воздать должное тому вкладу, который они внесли в работу за прошедшие годы.
